



**Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации**

Distr.: General  
11 April 2014  
Russian  
Original: English

**Комитет по ликвидации расовой  
дискриминации**

**Рассмотрение докладов, представляемых  
государствами-участниками в соответствии  
со статьей 9 Конвенции**

**Тринадцатый–пятнадцатый периодические доклады  
государств-участников, подлежащие представлению  
в 2013 году**

**Суринам\***

[Дата получения: 16 октября 2013 года]

\* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.

GE.14-42432 (R) 100614 100614



\* 1 4 4 2 4 3 2 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–5	3
II. Общие сведения и ответы на обеспокоенности и рекомендации Комитета .....	6–21	3
Общие сведения.....	6–12	3
Ответ по поводу предотвращения дискриминации и на предыдущие рекомендации Комитета.....	13–21	4
III. Информация по статьям 1–7 Конвенции.....	22–89	5
Статья 1: Общие положения .....	22–55	5
Статья 2: Запрещение любых видов расистской практики, поощрение эффективных мер с целью интеграции расовых групп или лиц, к ним принадлежащих.....	56–57	11
Статья 3: Борьба против апартеида и расовой дискриминации.....	58–60	11
Статья 4: Запрещение подстрекательства к расовой дискриминации, ее проявлений и ее пропаганды .....	61–63	12
Статья 5 а): Право на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие .....	64–66	12
Статья 6: Право на защиту и получение возмещения со стороны судебных органов .....	67–86	13
Статья 7: Меры по поощрению взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями.....	87–89	15
IV. Заключительные замечания .....	90–95	15
V. Заключение .....	96–98	16
Приложение**		

---

\*\* С приложениями можно ознакомиться в архиве секретариата.

## **I. Введение**

1. Суринам стал участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации путем присоединения 15 марта 1976 года. Во исполнение положений статьи 9 Конвенции Суринам уже представил два доклада, объединившие в себе первоначальный–двенадцатый доклады.
2. В настоящем периодическом докладе Республика Суринам представит информацию о том, что было достигнуто со времени рассмотрения ее последнего доклада, опишет трудности, препятствующие всестороннему осуществлению предусмотренных Конвенцией прав, и подробно изложит меры, принятые органами государственной власти для их преодоления. Настоящий доклад охватывает период с 2006 года по июль 2013 года.
3. В соответствии с руководящими принципами представления докладов государствами-участниками настоящий объединенный периодический доклад, содержащий в формате одного документа тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый доклады, подразделяется на две основные части.
4. В первой части, озаглавленной "Общие сведения и ответы на обеспокоенности и рекомендации Комитета ", описывается общее политическое устройство страны и рамочная основа деятельности по поощрению и защите прав человека. В ней также содержатся ответы Республики Суринам на вопрос о предотвращении расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий, и на рекомендации, сформулированные Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/SUR/CO/12).
5. Вторая часть содержит информацию по конкретным положениям Конвенции, в связи с которыми произошли изменения, заключительные замечания и выводы.

## **II. Общие сведения и ответы на обеспокоенности и рекомендации Комитета**

### **Общие сведения**

6. Суринам является конституционной демократией, и его президент избирается однопалатной Национальной ассамблеей или более многочисленной Объединенной народной ассамблеей. На протяжении последних десяти лет страной управляет коалиционное правительство, формируемое на основе политических альянсов, образуемых по итогам всеобщих, свободных и справедливых парламентских выборов.
7. Глава XI Конституции Суринама посвящена законодательной власти, которая осуществляется совместно Национальной ассамблеей и правительством, а раздел 2 главы XIII и глава XXI посвящены соответственно исполнительной власти, осуществление которой возложено на Президента и региональные администрации.
8. В Главе XV описывается структура судебной власти, представленной председателем и заместителем председателя Верховного суда, судьями, Генеральным прокурором, министром юстиции и государственными прокурорами.

9. Следует отметить, что Конституция обеспечивает гарантии и защиту прав человека и основных свобод.
10. Суринам является участником большого числа договоров Организации Объединенных Наций и региональных договоров в области прав человека, которые уже упоминались в его первом докладе.
11. В настоящем докладе основное внимание будет уделено коренным народам и маронам, а не другим этническим группам, составляющим население Суринама, поскольку представители других этнических групп никогда не обращались с официальными жалобами на дискриминацию по какому бы то ни было признаку.
12. Двумя племенными группами в Суринаме являются коренные народы, чья численность достигает 20 344 человек (3,8% населения), и мароны, численность которых составляет 117 567 человек (21,7%), признание коллективных прав последних является непростой задачей в Суринаме.

### **Ответ на вопрос о предотвращении дискриминации и на предыдущие рекомендации Комитета**

13. В 2005 и 2007 годах Межамериканский суд по правам человека (МСПЧ) вынес решение по тому же вопросу, который поднимался в контексте мер раннего предупреждения. Правительство Суринама находится в процессе выполнения обоих решений вышеуказанного Суда при участии соответствующих заинтересованных сторон. В июне 2012 года делегация представила МСПЧ информацию о выполнении решения по делу об общине Мойвана.
14. 28 мая 2013 года делегация высокого уровня представила МСПЧ информацию о выполнении решения по делу о народности самаака. Члены делегации рассказали о сложностях, связанных с выполнением решения и обусловленных, в частности, составом населения Суринама, который не сопоставим с другими государствами, сталкивающимися с аналогичными трудностями. В состав делегации входят не только правительственные должностные лица, но и члены самой общины самаака. Поверенный по данному делу был заменен представителем общины самаака. Делегация особо отметила тот факт, что многие члены общины маронов занимают высокопоставленные должности в органах государственного управления, так, например, мароны возглавляют пять министерств (см. пункт 44). МСПЧ предложил Суринаму создать комиссию в составе государственных чиновников и представителей племенных народов и установить временные рамки для решения этой проблемы.
15. 13–16 марта 2011 года страну посетил Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов Джеймс Анайя в связи с поступившей от правительства Суринама и Министерства регионального развития просьбой об оказании технической и консультационной помощи в деле выработки последним законодательных и административных мер, необходимых для обеспечения территориальных и других прав коренных народов и племен Суринама.
16. Г-н Анайя встретился с соответствующими заинтересованными сторонами и представил ряд замечаний, рекомендаций и предложений в отношении основного содержания этого законодательства, подчеркнув в то же время, что эти законодательные нормы должны стать результатом коллективного процесса, который будет вестись при содействии соответствующих международных институтов и в который будут вовлечены сами коренные народы и племена.

17. Представители Межамериканской комиссии по правам человека (члены Комиссии Дина Шелтон и Трейси Робинсон и Докладчик по вопросу о правах коренных народов) посетили Республику Суринам с рабочим визитом 23–25 января 2013 года, с тем чтобы изучить положение в области прав, в том числе, коренных народов.

18. Члены Комиссии встретились с соответствующими заинтересованными сторонами, в частности с представителями гражданского общества, занимающимися защитой прав коренных народов. Докладчики признали шаги, уже предпринятые государством по выполнению решений Межамериканского суда.

19. Межамериканская комиссия по правам человека обратила внимание на рекомендации, вынесенные органами Организации Объединенных Наций в отношении конкретных мер по выполнению этих решений в части, касающейся демаркации и оформления прав собственности, а также разработки законов и процедур для решения этой задачи.

20. Государство информирует Комитет о том, что проект закона о создании конституционного суда находится на заключительной стадии принятия Национальной ассамблеей.

21. Государство хотело бы вновь подчеркнуть, что в соответствии со статьей 106 Конституции судебные органы наделены всеми полномочиями для вынесения решений в тех случаях, когда положения внутреннего законодательства несовместимы с Конституцией или правозащитными положениями той или иной конвенции.

### **III. Информация по статьям 1–7 Конвенции**

#### **Статья 1: Общие положения**

22. Республика Суринам верна принципам Устава Организации Объединенных Наций и уставов региональных организаций. Политика Суринама основана на недискриминации и борьбе с расовой дискриминацией.

23. Рамочная основа политики борьбы с расовой дискриминацией определяется Конституцией страны. Приняты законы в целях эффективного поощрения принципа недискриминации и равенства перед законом граждан страны и иностранцев.

24. Республика Суринам является суверенным и демократическим государством, основанным на принципах человеческого достоинства и поощрения прав и свобод человека.

25. Как уже отмечалось в предыдущем докладе и было подтверждено Комитетом в его заключительных замечаниях, содержащееся в Конвенции определение расовой дискриминации было перенесено в Уголовный кодекс и Конституцию, в статье 8 которой четко указывается, что "никто не должен подвергаться дискриминации по признаку рождения, пола, расы, языка, религии, образования, политических убеждений, экономического положения или любым другим признакам".

26. Что касается расовой дискриминации, то статья 126 Уголовного кодекса гласит, что под дискриминацией понимается любое различие, ограничение или предпочтение, имеющее целью или следствием унижение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах прав человека и

основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни.

27. В других статьях глав V и VI Конституции, касающихся основополагающих прав, не проводится никаких различий между индивидуальными лицами и указывается, что все люди имеют одинаковые права.

28. Руководствуясь положениями пункта 2 статьи 1 Конвенции, государство приняло ряд нормативных актов, устанавливающих различия или ограничения между гражданами и негражданами. Так, например, в соответствии с Законом о выборах только суринамские граждане имеют право голосовать и быть избранными на высокопоставленные правительственные и административные должности.

29. Граждане могут избираться депутатами Национальной ассамблеи, членами судейского корпуса, органов исполнительной власти и т.д. Эти нормативные акты согласуются с положениями Конвенции и не предполагает расовой дискриминации.

30. Суринамский Закон о национальной принадлежности и гражданстве содержит положения, касающиеся национальной принадлежности, гражданства и натурализации физических лиц. Данный Закон не предусматривает дискриминации в отношении лиц какой-либо определенной национальности, а содержит объективные нормы/стандарты, выполнение которых является предварительным условием для получения суринамского гражданства. В соответствии с Конституцией такое решение принимается постановлением Национальной ассамблеи.

31. Преамбула к Конституции гласит: "Будучи убежденными в нашей обязанности уважать и гарантировать принципы свободы, равенства и демократии, а также основные права человека и свободы". С помощью данной цитаты из Конституции государство демонстрирует свою приверженность соблюдению принципа равенства и осуществлению основных прав человека и свобод в демократическом обществе.

32. Индивидуальные гражданские и политические права в Суринаме устанавливаются главным образом Конституцией Республики Суринам. Ныне действующая Конституция была принята на всенародном референдуме в 1987 году, а в 1992 году в нее были внесены поправки. Хотя в Конституции не упоминается о Всеобщей декларации прав человека, она явно пронизана духом этой Декларации. Глава I Конституции целиком посвящена основным гражданским, политическим, экономическим и социальным правам личности.

33. Помимо главы I Конституция содержит также и другие положения, касающиеся прав, провозглашенных в Конвенции. Суринамский народ обладает правом на самоопределение. Полностью реализовав это право, он создал политическую систему, обеспечивающую ему возможность свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие в интересах каждого человека и нации в целом. Как отмечается в статье 1 Конституции, Республика Суринам является демократическим государством, основанным на принципах суверенной власти (самоопределения) народа и обеспечения основных прав и свобод личности. Главы V и VI Конституции содержат нормы, касающиеся равной защиты граждан. Можно упомянуть о статьях 8–39, гарантирующих основополагающие и социальные права граждан Республики Суринам.

34. Население Суринама состоит из различных этнических групп, которые продолжают говорить на своем языке, сохраняя культуру стран своего происхо-

ждения, и делают это свободно. Суринам представляет собой мир в миниатюре, и его население выглядит следующим образом: выходцы из Индии – 148 443 (27,4%), креолы – 84 933 (15,7%), выходцы из Индонезии – 73 975 (13,7%), мароны – 117 567 (21,7%), китайцы – 7 885 (1,5%), коренные народы – 20 344 (3,8), суринамцы африканского происхождения – 3 923 (0,7%), метисы – 72 340 (13,4%), индоевропейцы – 1 667 (0,3%), другие – 7 166 (1,3%), лица неизвестного происхождения – 1 805 (0,3%), жители, не представившие ответа, – 1 590 (0,3%) (по данным переписи населения 2013 года).

35. Культурная политика Суринама отражает многонациональный состав населения страны. Поэтому она строится на принципе культурной демократии, характеризующейся равным статусом всех культур и взаимным признанием и уважением культурных обычаев друг друга. Проводимая Суринамом культурная политика согласуется со статьей 27 Всеобщей декларации прав человека и также направлена на то, чтобы каждый человек в условиях полной свободы участвовал в культурной жизни общества, наслаждался искусством, был причастен к научному прогрессу и пользовался его благами.

36. Кроме того, каждый человек имеет право на защиту своих духовных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных произведений, автором которых он/она является. Правительство Суринама пока еще не приняло специальных мер с целью обеспечения надлежащего развития некоторых расовых или этнических групп или индивидуумов, требующих защиты.

37. Поскольку образование является неотъемлемой частью культурного развития индивидуумов и групп населения, государство хотело бы отметить следующее. Основная цель финансирования образования заключается в обеспечении возможностей получения образования всех уровней для всех членов суринамского общества независимо от расы, пола, религии и финансового положения. Финансирование образования также служит средством поощрения и гарантирования свободы образования.

38. В Суринаме образование является бесплатным. Для учащихся образовательных учреждений второго и третьего уровней также предусмотрена программа стипендий. Правительство финансирует приобретение школьных и письменных принадлежностей, например учебников и карандашей, для учащихся образовательных учреждений первого уровня. Вместе с тем на ступени старшего среднего образования учебные пособия и дополнительная материальная помощь предоставляются учащимся, родители которых не в состоянии финансировать соответствующие расходы. Правительство также обеспечивает транспорт для учащихся.

39. Образование детей в глубинных районах: к числу глубинных районов относятся Брокпондо, Маровейне, Сипалиуини, восточный и западный районы округа Пара, Сантигрон в округе Уаника и Калемаскрик в округе Сарамакка. В глубинных районах разделение школ идет также по районам маронов и районам коренных народов.

40. В общей сложности в глубинных районах, включая прилегающие территории, насчитывается 92 школы, включая пристройки. 17 из них находятся в районе, исконно населенном коренными народами, 66 школ – в районе, исконно населенном маронами, и 9 школ в Мунго и Албине, которые на 70% являются районами проживания маронов. Численность учащихся в глубинных районах

указана в приложении<sup>1</sup>. Количество учителей в глубинных районах составляет 810 человек. 602 из них (74%) – дипломированные преподаватели, а 208 (26%) не имеют соответствующей квалификации.

41. Преподавание ведется на официальном языке, но неофициально в детских садах и первых трех классах школы дети обучаются на своем родном языке. Программа, направленная на использование родного языка в качестве официального языка обучения в школах, еще не разработана.

42. Примером новаторских стратегий по решению проблем, существующих в глубинных районах, служит создание так называемого "функционального центра". В сотрудничестве с различными министерствами, в частности Министерством регионального развития, была внедрена функциональная система, в рамках которой в Албине и Мунго были организованы учебные центры.

43. Несмотря на то, что дети, проживающие в глубинных районах, сталкиваются с многочисленными препятствиями, чем дети в других районах, все большее их число имеет возможность посещать высшие учебные заведения в округах и в Парамарибо. Из года в год растет численность учащихся, посещающих старшие классы школ и университеты. Это свидетельствует об улучшении положения дел в данной области. Правительство Республики Суринам продолжит прилагать усилия с целью совершенствования существующей системы.

44. Следует также упомянуть о том, что неуклонно увеличивается число маронов и лиц из числа коренного населения, которые реально участвуют в повседневной жизни и имеют своих представителей на штатных должностях в общине. В нынешнем правительстве, состоящем из 17 министерств, мароны занимают 5 министерских должностей и возглавляют Министерство финансов, Министерство регионального развития, Министерство транспорта, связи и туризма, Министерство социальных дел и Министерство юстиции и полиции. Среди 51 члена Национальной ассамблеи насчитывается 9 мужчин и женщин из числа маронов и 2 представителя коренного населения. Это также указывает на то, что усилия правительства приносят свои плоды. Однако правительство понимает, что в этом отношении еще многое предстоит сделать.

45. Что касается природоохранных проблем на традиционных землях, то государство принимает меры по предотвращению утечки ртути вблизи от мест проживания коренных общин. В Суринаме практикуются два вида золотодобычи: крупномасштабная добыча золота, осуществляемая в настоящее время международными горнодобывающими компаниями, и мелкомасштабные горные разработки, которые гораздо более широко распространены и ведутся частными лицами. При мелкомасштабной золотодобыче для извлечения золота из почвы используется ртуть. Эта практика встречается в определенной части Суринама, берущей начало на северо-западе страны и простирающейся вниз до южной границы. Для мелкомасштабной золотодобычи в Суринаме характерно следующее:

- i) не всегда в наличии имеется лицензия или разрешение;
- ii) используется тяжелое оборудование;
- iii) не учитываются природоохранные и социальные аспекты, в частности проблемы обезлесения и загрязнения вод;

---

<sup>1</sup> С приложением можно ознакомиться в архиве секретариата.



- iv) на золотых приисках работают нелегально находящиеся в стране иностранцы, в частности бразильцы; и
  - v) в больших объемах используется ртуть.
46. Правительство отдает себе отчет в том, что мелкомасштабные золотодобывающие прииски имеют многочисленные негативные последствия для окружающей среды и общин, и в свете этого недавно приняло некоторые меры для борьбы с этой проблемой.
47. С 2003 года по 2006 год Геолого-горнопромышленный институт при Министерстве природных ресурсов занимался реализацией проекта "Защита от загрязнения при золотодобыче". В число задач проекта входили:
- i) совершенствование управления сектором мелко- и среднемасштабной золотодобычи в целях уменьшения нагрузки на приоритетную экосистему Суринама; это направление финансировалось за счет средств Всемирного фонда дикой природы;
  - ii) содействие использованию реторт в секторе мелкомасштабной золотодобычи.
48. Текущая эволюция сектора золотодобычи:
- i) Президент учредил комиссию по вопросам реформирования и регламентирования незаконной мелкомасштабной золотодобычи в Суринаме;
  - ii) в ряде глубинных районов открываются отделения Центра обслуживания горнорабочих (ЦГО) для регистрации шахтеров и оказания им услуг. Один ЦГО начал свою деятельность в качестве пилотного проекта в восточной части страны;
  - iii) начала работу школа горнорудного дела и переработки минерального сырья, в которой работников горнорудного сектора обучают технологиям добычи без использования ртути.
49. Что касается охраны здоровья в глубинных районах, то государство сообщает следующее: в соответствии со статьей 36 Конституции в этой сфере не допускается расовой дискриминации. Все лица имеют равные права, в том числе на охрану здоровья и медицинское обслуживание. Этот принцип относится к числу целей Министерства здравоохранения.
50. В сотрудничестве с Министерством здравоохранения Медицинская миссия обеспечивает медицинское обслуживание в глубинных районах, а Региональные службы здравоохранения – в прибрежных районах, и всем жителям предоставляется равный доступ к общественной системе здравоохранения.
51. Что касается доступа к услугам здравоохранения, то не проводится никаких различий в плане возраста, пола или этнической принадлежности. В глубинных районах действует полноценная система здравоохранения, и 50 полностью укомплектованных клиник отвечают за оказание медицинских услуг всем лицам независимо от их возраста, пола и этнической принадлежности. Кроме того, регулярно обслуживают население глубинных районов передвижные офтальмологические пункты. В январе 2014 года правительство намеревается ввести национальные полисы медицинского страхования для всех жителей страны. С 1 июня 2013 года этим видом страхования охватываются все лица в возрасте до 16 лет и старше 60 лет.

52. Государство также хотело бы привести данные Доклада к Всемирному дню борьбы со СПИДом за 2012 год. Наиболее высокие темпы снижения числа новых случаев инфицирования ВИЧ наблюдаются в районе Карибского побережья, где этот показатель сократился более чем на 42%. В целом в Суринаме показатели новых случаев инфицирования ВИЧ уменьшились на 86%. Число случаев смерти, связанных со СПИДом, сократилось на 48% в странах Карибского бассейна, а в странах Океании – на 41%. При этом в Суринаме сокращение этого показателя составило более 40%. (Источник: доклад ЮНЭЙДС о глобальной эпидемии СПИДа за 2012 год.)

53. Занятость в глубинных районах: в числе мер, принятых до настоящего времени в отношении найма и условий занятости трудящихся, принадлежащих к коренным народам и народам, ведущим племенной образ жизни, в целях расширения возможностей занятости местных общин и повышения уровня их доходов, можно упомянуть следующие: оказание содействия развитию предпринимательства в сельскохозяйственном секторе среди коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, в округах Сипалиуни (Апура, Вашабо и Сексьон), Брокопондо и Маровейне Фондом для повышения производительности хозяйственных единиц Министерства труда.

54. Апура, Вашабо и Сексьон: учреждение предприятия, в которое женщины могут сдавать свою продукцию для продажи. В округе Маровейне осуществляются меры по стимулированию выращивания местными женщинами сельскохозяйственных культур (имбиря и ароидных растений), которые хорошо подходят для почв этого района. Сотрудники Фонда помогают советом и обучением методам выращивания и калькуляции цен производства. В округе Брокоподо осуществляются меры стимулирования фермеров к выращиванию овощей для удовлетворения потребностей в них действующих в этом районе горнодобывающих предприятий. Организуются учебные курсы по выращиванию сельскохозяйственных культур и калькуляции цен производства. Совет кооперативов поощряет создание сельскохозяйственных кооперативов. Цель Совета – стимулировать предпринимателей (например, фермеров, горнорабочих) к созданию кооперативов в целях сокращения производственных издержек и извлечения выгод из коллективного выхода на рынок. Совет проводит активную деятельность в Сипалиуни (западные районы Суринама, Апура, Вашабо и Сексьон) и в деревнях, расположенных в верховьях реки Суринам.

55. Фонд мобилизации и повышения квалификации трудовых ресурсов регулярно организует курсы профессиональной подготовки по специальностям электромехаников, слесарей, механиков, строителей и текстильщиков в округах Маровейне (Альбина) и Сипалиуни (Годо, Кампу и Ниу-Аврора):

- Альбина, Маровейне, текстильщики, электромеханики, слесари-водопроводчики, 2011 год;
- Годо, Сипалиуни, текстильщики, строители, 2009 год;
- Кампу, Сипалиуни, текстильщики, строители, 2009 год;
- Ниу-Аврора, Сипалиуни, текстильщики, электромеханики, механики, 2009 год.

## **Статья 2: Запрещение любых видов расистской практики, поощрение эффективных мер с целью интеграции расовых групп или лиц, к ним принадлежащих**

56. Положения статей 175 и 176 б) действующего Уголовного кодекса не предусматривают прямого запрета организаций, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней. Тем не менее, в соответствии со статьей 188 Уголовного кодекса, запрещается участие в организации, которая преследует своей целью совершение какого-либо уголовного преступления. Следует также указать, что в соответствии с вышеупомянутыми статьями лица, совершающие такие акты дискриминации, преследуют по закону в индивидуальном порядке.

57. Следует отметить, что суринамское законодательство не допускает создания организаций, цель которых состоит в поощрении расовой дискриминации или подстрекательстве к ней.

## **Статья 3: Борьба против апартеида и расовой дискриминации**

58. Расизм и расовая дискриминация чужды суринамскому обществу. В Конституции отражен ряд принципов, закрепленных в международных конвенциях по правам человека:

а) равенство и недопущение дискриминации по признаку рождения, пола, расы, языка, религии, происхождения, образования, политических убеждений, экономического или социального положения или любым другим признакам (статья 8 Конституции);

б) право на справедливое и публичное разбирательство по иску в течение разумного срока независимым и беспристрастным судьей в случае нарушения прав и свобод (статьи 10, 11 и 12);

в) Статья 7 главы IV гласит, в частности, что Республика Суринам проводит курс на солидарность и сотрудничество с другими народами в борьбе против колониализма, неоколониализма, расизма и геноцида, а также в борьбе за национальное освобождение, мир и социальный прогресс.

59. В рамках главы V в статье 8, касающейся индивидуальных прав и свобод, указывается следующее:

а) все люди, находящиеся на территории Суринама, имеют равные права на защиту личности и имущества;

б) никто не должен подвергаться дискриминации по признаку рождения, пола, расы, языка, религии, происхождения, образования, политических убеждений, экономического и социального положения или любых других признаков.

60. Исходя из этого Республика Суринам присоединилась к ряду международных договоров, направленных на борьбу против дискриминации и апартеида, в том числе к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, которая была ратифицирована 3 июня 1980 года.

#### **Статья 4: Запрещение подстрекательства к расовой дискриминации, ее проявлений и ее пропаганды**

61. Дискриминационная практика не свойственна суринамскому обществу, которое совершенно не приемлет любую расовую, религиозную или культурную сегрегацию.

62. Уголовный кодекс, в частности, выделяет две категории уголовных преступлений. В случае первой категории в центре внимания находится общество, рассматриваемое как общность отдельных лиц, и к этой категории преступлений относятся все деяния, приводящие к нарушению защищаемых законом прав и интересов общества. Во второй категории акцент делается на отдельную личность, и к этой категории относятся деяния, приводящие к нарушению прав и свобод отдельного индивида, его личности и имущества.

63. Все уголовные преступления, связанные с нарушением прав человека и свобод, предусмотренных международными документами, являются наказуемыми деяниями в соответствии с суринамским уголовным правом. Такие уголовные преступления, как преднамеренное убийство, непредумышленное убийство, жестокое обращение, похищение человека, удержание, изнасилование, надругательство и незаконное проникновение в жилище, относятся к числу уголовных преступлений, затрагивающих права человека, поскольку они имеют физические и эмоциональные последствия для человека. Другие преступления, такие как хищение, коррупция, контрафакция, подрывная деятельность, государственная измена и порча объектов общественного пользования, были включены в список уголовных преступлений с целью защиты интересов общества в целом для обеспечения безопасности, стабильности и мира, упорядочивания отношений и укрепления доверия в сфере предпринимательской деятельности.

#### **Статья 5 а): Право на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие**

64. В результате ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему, а также Американской конвенции о правах человека 1969 года Суринам обеспечивает своим гражданам и всем лицам, находящимся под его юрисдикцией, возможность осуществлять это права в рамках действующих процедур.

65. Равенство перед законом является конституционным правом, не допускающим никаких ограничений или различий по признаку расы, цвета кожи или национального или этнического происхождения. Следует отметить, что в рамках гражданских и уголовных разбирательств как гражданам, так и иностранцам автоматически предоставляются услуги устного переводчика (при необходимости) и адвоката (во всех случаях), поскольку право на защиту гарантировано Конституцией.

66. Правительство и его представители не совершают произвольных и незаконных убийств. Органы власти расследуют все случаи причинения смерти сотрудниками полиции и сил безопасности, и возбуждают преследования в соответствующих случаях. Департамент внутренних расследований (ДВР), являющийся структурным подразделением полиции, расследует преступления, совершаемые сотрудниками полиции. В период с 2009 года по март 2013 года было проведено 159 расследований.

## **Статья 6: Право на защиту и получение возмещения в судебном порядке**

67. Представляемые судами средства защиты прав включают в себя компенсацию, возмещение и реабилитацию. Статья 10 Конституции гарантирует каждому человеку, который считает, что его права и свободы были нарушены, право на справедливое и публичное разбирательство его иска в течение разумного срока независимым и беспристрастным судьей.

68. Статья 11 Конституции гласит, что ни один человек против своей воли не может быть лишен доступа к судье, назначенному ему по закону. Власти Суринама неизменно обеспечивают исполнение решений, выносимых судебными органами.

69. Если кто-то не согласен с решением судьи в первой инстанции или же исчерпал все административные средства правовой защиты, он может обратиться в Верховный суд. Верховный суд также выполняет функции трибунала гражданской службы. Кроме того, что действуют гарантии, предусмотренные статьями 10 и 11 и пунктом 2 статьи 16 Конституции.

70. В соответствии со статьей 12 Конституции каждый человек имеет право на юридическую помощь, тогда как малоимущие имеют право на "бесплатную" юридическую помощь, т.е. по меньшей мере – на юридическую помощь, оплачиваемую государством.

71. Положения, регулирующие соответствующий порядок действий для лиц, которые не имеют финансовых возможностей для покрытия расходов, связанных с юридической помощью, являются предметом отдельных нормативных актов.

72. Услуги адвоката для этих лиц оплачивает государство. Кроме того, при Министерстве юстиции и полиции правительством создано специальное управление, а именно группа/секция правового обеспечения (Afdeling Rechtszorg), которая призвана оказывать услуги юридической консультации лицам, которые не имеют средств для получения юридической помощи. Эта группа/секция занимается главным образом вопросами гражданского права (имущественными договорами, вопросами трудовых отношений, семейного права, такими как усыновление, опекунов, смена фамилии и т.д.).

73. С тем чтобы снизить пороговое требование для признания малоимущим, Министерство разрабатывает новые модели. Так, существенно сократятся административные формальности, установленные для получения юридической помощи. Правительство уделяет данному вопросу особое внимание.

74. Согласно пункту 1 статьи 16 Конституции "каждый имеет право на личную свободу и безопасность". Пункт 2 гласит: "Никто не может быть лишен свободы иначе как на основаниях и в порядке, предусмотренных законом". Пункт 3 гласит: "Каждый, кто лишен свободы, имеет право на обращение, согласующееся с принципами уважения человеческого достоинства".

75. Статья 10 Конституции гласит: "Каждый человек в случае нарушения своих прав и свобод имеет право на справедливое и публичное разбирательство своего иска в течение разумного срока независимым и беспристрастным судьей".

76. В настоящее время сроки передачи дел в суд являются разумными. С рассмотрением уголовных и гражданских дел отмечаются некоторые задержки, вы-

званные отчасти нехваткой судей, правомочных отправлять правосудие. В настоящее время в Суринаме насчитывается 16 судей и еще 8 будущих судей проходят обучение.

77. Согласно статье 11 Конституции ни один человек не может быть лишен доступа к судье, назначенного ему по закону.

78. Пункт 1 статьи 27 Конституции гласит, что государство обязано в максимально возможной мере гарантировать право на труд посредством обеспечения равных возможностей выбора профессии и занятия. В то же время запрещается чинить препятствия осуществлению того или иного занятия или профессии по признаку пола.

79. Пункт 1 статьи 35 Конституции гарантирует охрану семьи. Согласно пункту 2 мужчины и женщины равны перед законом. Статья 45 Конституции гласит, что основой существующего социального строя является общество, в котором все суринамские граждане имеют одинаковые права и обязанности.

80. Вопросами детей, в частности, занимается Министерство социальных дел и жилищного строительства. В этом отношении оно работает в тесном сотрудничестве с рядом НПО на уровне общин, а также с международными организациями. Неоднократно публиковался текст Конвенции о правах ребенка, с тем чтобы повысить уровень осведомленности граждан Суринама о соответствующих правах. В 2010 году правительство увеличило размер детских пособий.

81. Основные права человека на уровне индивидуума гарантируются статьями 8–23 Конституции. В статье 17 Конституции признается право на неприкосновенность частной жизни, семьи, жилища, чести и доброго имени граждан и ряд других прав.

82. Вход в жилище может проводиться только с санкции уполномоченного на то законом лица и при должном соблюдении закона. Право на тайну переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений может быть ограничено только в случаях, предусмотренных законом.

83. В статье 175 Уголовного кодекса указывается следующее: "Лицо, которое публично в устной, письменной или наглядной форме намеренно оскорбляет и порочит какую-либо группу людей по причине их расы, вероисповедания или жизненного уклада, наказывается лишением свободы сроком на один год или максимальным штрафом в размере 1 000 суринамских гульденов".

84. Статья 175 а) Уголовного кодекса гласит: "Лицо, которое публично в устной, письменной или наглядной форме подстрекает к ненависти или дискриминации в отношении других людей или насильственным действиям по отношению к другим людям или имуществу этих людей по причине расы, вероисповедания или образа жизни, наказывается максимальным лишением свободы сроком на два года или максимальным штрафом в размере 2 000 суринамских гульденов".

85. Для Суринама характерна многорасовая структура населения, исповедующего различные религии. Таким образом, мирное сосуществование различных этнических групп имеет крайне важное значение для поддержания спокойствия в стране. Поэтому в Уголовный кодекс включены положения, квалифицирующие поведение, которое способно привести к расовой или религиозной ненависти, в качестве наказуемого деяния. Это кодифицировано в вышеупомянутых статьях 175 и 175 а).

86. В Суринаме не было отмечено случаев пропаганды насилия на расовой, этнической или религиозной почве. Власти строго придерживаются запрета на выступления с заявлениями, разжигающими ненависть, поскольку происходящие в регионе расовые беспорядки свидетельствуют о необходимости соблюдения такой нормы.

### **Статья 7: Меры по поощрению взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями**

87. Ежегодно различные этнические группы вместе празднуют День независимости, при этом у представителей всех рас существует и свои собственные праздники, которые отмечаются всем населением страны, как-то праздники отмены рабства, памятные даты иммигрантов из Индии, Индонезии и Китая. В стране также празднуется день коренных народов и день маронов.

88. Общая политика правительства направлена на осуществление мер по борьбе с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации. Политика в области образования, культуры и информации направлена на воспитание у населения благожелательного отношения к различным культурам и обычаям. Отнюдь не редкой является практика, когда римско-католическую школу или школу, находящуюся в ведении индуистской или исламской культовой организации, посещают учащиеся иного вероисповедания.

89. В рамках этой политики правительство стремится к поощрению взаимопонимания, терпимости и дружбы между различными культурными общинами, проживающими на территории страны. Это послужит хорошей основой для установления равноправных отношений взаимопонимания, уважения и дружбы с представителями других наций. Правительство Республики Суринам приняло на вооружение принципы и нормы, кодифицированные в целом ряде универсальных договоров.

## **IV. Заключительные замечания**

90. Как отмечалось ранее в настоящем докладе, принцип равенство людей перед законом и право каждого человека на защиту со стороны закона четко прописан в статье 8 Конституции:

а) все лица, находящиеся на территории Суринама, имеют равные права на защиту своей личности и имущества;

б) никто не может подвергаться дискриминации по признаку рождения, пола, расы, языка, религии, происхождения, образования, политических убеждений, экономического положения или любым другим признакам.

91. В 2007 году Министерство внутренних дел создало Комиссию по гендерному законодательству с целью анализа национальных законов для выявления того, порождают ли они неравенства между представителями различных полов, и принятия в соответствующих случаях безотлагательных мер к изменению конкретного законодательства. Комиссия учреждалась сроком на шесть месяцев, и ее мандат был продлен до августа 2010 года. Комиссия уже изложила свои выводы в докладе, который она представила Министру внутренних дел. В настоящее время ведется работа по созданию новой комиссии, которой будет поручена важная задача, состоящая в приведении национального законодатель-

ства в соответствии с международными обязательствами государства в области обеспечения гендерного равенства.

92. Благодаря усилиям Министерства внутренних дел в 2002 году Суринам присоединился к Беленской конвенции Организации американских государств. Министерство также разработало проект закона с целью установления конкретной уголовной ответственности за домогательства, который был принят парламентом в июле 2009 года. С помощью этих рамок государство стремится устранить возможное неравенство между людьми по признаку пола.

93. Население Суринама состоит из различных этнических групп, которые продолжают говорить на своем языке, практикуют культуру стран своего происхождения и делают это свободно. Как уже отмечалось ранее (см. пункт 34 части I выше), Республика Суринам представляет собой мир в миниатюре, и его население выглядит следующим образом: выходцы из Индии – 148 443 (27,4%), креолы – 84 933 (15,7%), выходцы из Индонезии – 73 975 (13,7%), мароны – 117 567 (21,7%), китайцы – 7 885 (1,5%), коренные народы – 20 344 (3,8), суринамцы африканского происхождения – 3 923 (0,7%), метисы – 72 340 (13,4%), индоевропейцы – 1 667 (0,3%), другие – 7 166 (1,3%), лица неизвестного происхождения – 1 805 (0,3%), жители, не предоставившие ответа, – 1 590 (0,3%) (по данным переписи населения 2013 года).

94. Суринам является многокультурным и многоязычным обществом, что служит предметом особой гордости для государства. Государственная политика неизменно направлена на укрепление культурной демократии. Знание форм культурного выражения друг друга может способствовать взаимопониманию, уважению и развитию различных групп, которые являются предварительными условиями солидарности.

95. Проводимая политика, в частности, имеет целью сохранение памятников прошлого и обеспечение преемства материального и духовного культурного наследия всех культурных групп. Богатое разнообразие культурных ценностей и всех других источников культуры может способствовать развитию творческих сил и обеспечению национального единства в интересах дальнейшего культурного развития на фоне укрепления культурной самобытности Суринама.

## V. Заключение

96. Правительство Республики Суринам, будучи глубоко привержено основным правам человека, присущим всем людям, и осуждая расовую дискриминацию, стремится выполнить свои обязательства, изложенные в статье 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации посредством представления настоящих тринадцатого, четырнадцатого и пятнадцатого периодических докладов, сведенных в один документ.

97. Вместе с тем правительство отмечает, что этот доклад не является исчерпывающим и, скорее всего, не охватывает все аспекты вышеупомянутой Конвенции. Государство пытается выполнить все рекомендации, содержащиеся в предыдущих заключительных замечаниях, а также занимается решением проблем, вызывающих озабоченность Комитета.



98. Однако с учетом добросовестных усилий государства, направленных на выполнение закрепленного в Конвенции обязательства, Суринам при поступлении соответствующей просьбы готов сообщить в письменной или устной форме любую дополнительную информацию, касающуюся положения в области прав человека, и в частности расовой дискриминации, в стране.

---